



Cumplimiento de los **Controles de** **Exportación en *EUA***

Export Control Compliance *in the USA*

Mtra. Lizeth González



El gobierno de Estados Unidos publica muy claramente lo que espera de un programa de cumplimiento efectivo, el siguiente debe ser el enfoque principal:

Propósito de los Controles de Exportación

- » *Proporcionar seguridad nacional limitando el acceso a la tecnología y armas más sensibles de Estados Unidos.*
- » *Promover la estabilidad regional.*
- » *Tener en cuenta las consideraciones de derechos humanos.*
- » *Prevenir la proliferación de armas y tecnologías, incluidas las de destrucción masiva, para los usuarios finales problemáticos y los defensores del terrorismo internacional.*
- » *Cumplir con los compromisos internacionales.*

The government of the United States published very clearly what is expected of an effective compliance program, the following should be the main focus:

Purpose of the Export Controls

- » *Provide national security by limiting access to the most sensitive U.S. technology and weapons.*
- » *Promote regional stability.*
- » *Take into account human rights specifications.*
- » *Prevent proliferation of weapons and technologies, including of weapons of mass destruction, to problem end-users and supporters of international terrorism.*
- » *Comply with international commitments.*



Mtra. Lizeth González

Contador Público por la Universidad Autónoma de Baja California. Estudió el Posgrado en Impuestos por CETYS Universidad. Miembro del Comité de Comercio Exterior en INDEX Tijuana. Cuenta con más de 15 años de experiencia en materia Fiscal y de Comercio Exterior. Actualmente es Directora de Trade Compliance & Customs para América Latina de Schneider Electric.

Public Accountant by the Universidad Autónoma de Baja California. She studied the Postgraduate Course in Taxes by CETYS Universidad. Member of the Foreign Trade Committee in INDEX Tijuana. She has more than 15 years of experience in Tax and Foreign Trade matters. Currently, she is the Director of Trade Compliance & Customs for Latin America of Schneider Electric.



“ El gobierno de Estados Unidos afirma que la extraterritorialidad se alcanza al hacer cumplir sus regímenes de control de exportaciones ”



“The government of the United States claims that extraterritoriality is achieved by enforcing its export control regimes”

Como empresa, se debe, por lo tanto, conocer lo siguiente:

- ¿Qué se está exportando?
- ¿Dónde está el artículo que se exporta?
- ¿Quién recibirá el artículo?
- ¿Cómo se utilizará el artículo?

También es importante señalar que las exportaciones incluyen exportaciones físicas, así como exportaciones electrónicas de datos, software y tecnología.

¿A Quiénes se Aplican los Controles de Exportación de EUA?

Se aplican a empresas e individuos que exportan desde Estados Unidos a un país extranjero. Los controles de re-exportación y / o re-transferencia de EUA pueden aplicarse a cualquier compañía o persona que traslade material controlador de origen estadounidense de un país extranjero a otro país extranjero, o incluso dentro de un único país extranjero. Esto incluye el paso de información técnica controlada por Estados Unidos a personas de diferente nacionalidad.

Los controles de exportación estadounidense se aplican extraterritorialmente. El gobierno de Estados Unidos afirma que la extraterritorialidad se alcanza al hacer cumplir sus regímenes de control de exportaciones. Esto significa que intentarán hacer cumplir las leyes de Estados Unidos y / o procesar las violaciones del control de las exportaciones incluso cuando una compañía o individuo no se encuentre dentro de Estados Unidos.

International Traffic in Arms Regulations (ITAR) y Export Administration Regulations (EAR) son regulaciones de control de exportaciones dirigidas por diferentes departamentos del Gobierno de EUA. Ambos están diseñados para ayudar a asegurar que la tecnología relacionada con la defensa no entre en las manos equivocadas. **Una licencia de exportación es un término general para los artículos controlados por ITAR y EAR en los que el gobierno de Estados Unidos ha concedido permiso para transportar o vender artículos potencialmente peligrosos a países o partes extranjeras.**

Therefore, as a business, the following must be known:

- What is being exported?**
- Where is the item being exported?**
- Who will receive the item?**
- How will the article be used?**

It is also important to note that exports include physical exports, as well as electronic exports of data, software and technology.

To whom do U.S Export Controls apply?

They apply to companies and individuals who export from the United States to a foreign country. US re-export and/or re-transfer controls can be applied to any company or person who transfers US source material from a foreign country to another foreign country, or even within a single foreign country. This includes the transfer of technical information controlled by the United States to persons of different nationalities.

US export controls are applied extraterritorially. The government of the United States claims that extraterritoriality is achieved by enforcing its export control regimes. This means that there will be an attempt to enforce the laws of the United States and/or to process the control violations of exports even when a company or individual is not within the United States.

International Traffic in Arms Regulations (ITAR) and Export Administration Regulations (EAR) are regulations of export control directed by different departments of the government of the United States. Both are designed to help ensure that defense related technology does not get in the wrong hands. **An export license is a general term for good controlled by ITAR and EAR for which the government of the united states has granted permission to transport or sell potentially dangerous goods to foreign countries or places.**



“Exportar productos controlados, datos, software o tecnología sin la licencia apropiada es un delito penal”



“Exporting controlled products, data, software or technology without the appropriate license is a felony”

Para poder cumplir con estas obligaciones es importante que las empresas e individuos conozcan sus responsabilidades.

» **Empresas.**

Exportar productos controlados, datos, software o tecnología sin la licencia apropiada es un delito penal. Es responsabilidad de la alta dirección de una empresa garantizar que un programa corporativo de cumplimiento de las exportaciones sea efectivo y que se cumplan las normas para asegurar el cumplimiento de todas las leyes y regulaciones de control de exportación aplicables. Las compañías que violan las leyes y reglamentos de control de exportaciones pueden enfrentar sanciones como multas, denegación de privilegios de exportación, confiscación de activos e inclusión en listas de empresas/individuos restringidos para realizar operaciones.

» **Alta gerencia.**

Es esencial que la alta gerencia fomente la cultura orientada al cumplimiento y proporcione suficientes recursos y capacitación para un programa de cumplimiento exitoso, e inicie una comunicación regular del compromiso de la compañía con el cumplimiento total de las regulaciones de control de exportaciones.

» **Responsabilidad sucesora.**

Las empresas pueden incluso ser consideradas responsables de las violaciones de las leyes de control de exportaciones cometidas por las empresas que adquieren.

» **Responsabilidad individual.**

En general, las empresas, en lugar de las personas, son responsables de las violaciones del control de las exportaciones. La responsabilidad personal puede ser aplicada si se descubre que el individuo ha actuado de manera criminal o fraudulenta, incumpliendo los deberes fiduciarios de la compañía.

In order to fulfill these obligations, it is important that companies and individuals are aware of their responsibilities.

» **Businesses.**

Exporting controlled products, data, software or technology without the appropriate license is a felony. It is the responsibility a company's senior management to ensure that a corporate export compliance program is effective and that standards are met to ensure compliance with all applicable export control laws and regulations. Companies that violate export control laws and regulations may face sanctions such as fines, denial of export privileges, confiscation of assets, and listing on restricted business / individuals lists of operations.

» **Senior Management.**

It is essential that senior management fosters a compliance-oriented culture and provides sufficient resources and training for a successful compliance program, and initiates regular communication of the company's commitment to full compliance with export control regulations.

» **Successor Liability.**

Businesses may even be held liable for violations of export control laws by the companies they purchase.

» **Individual Liability.**

In general, businesses, rather than individuals, are responsible for violations of export controls. Personal liability can be enforced if it is discovered that the individual has acted in a criminal or fraudulent manner, breaching the fiduciary duties of the company.





Las Consecuencias del Incumplimiento

Estados Unidos trabaja en estrecha colaboración con sus aliados para detener la transferencia de artículos relacionados con armas y proliferación a países o usuarios finales de interés, así como a regiones de conflicto.

Dependiendo de la jurisdicción, las sanciones por incumplimiento van desde las sanciones penales hasta las sanciones administrativas:

1. Sanciones administrativas.

Pérdida de privilegios de exportación, sanciones financieras, o la adición de la empresa o individuo a la lista de empresas/individuos restringidos para realizar operaciones de comercio.

2. Sanciones penales.

Pueden incluir penas de prisión y sanciones monetarias muy altas.

Es bien visto por la autoridad, el acercamiento voluntario para revelar situaciones de no cumplimiento. También, programas de cumplimiento efectivos tienen gran peso cuando se determinan sanciones.

Otras posibles consecuencias incluyen la pérdida de reputación y el daño a la imagen corporativa, la presión de los accionistas/inversionistas y la pérdida de negocios.

Pena administrativa máxima:

EAR: **\$250,000** por infracción o el doble del valor de la transacción.

ITAR: **\$1,094,000** por infracción.

Pena criminal máxima:

EAR: **\$1,000,000** por infracción.

ITAR: **\$1,000,000** por infracción.

Tiempo máximo de cárcel

EAR: **20 años.**

ITAR: **10 años.**

Consequences of Noncompliance

The United States works closely with its allies to stop the transfer of arms-related articles and their proliferation to countries or users of interest as well as regions of conflict.

Depending on the jurisdiction, sanctions for noncompliance range from criminal sanctions to administrative sanctions:

1. Administrative Sanctions.

Loss of export privileges, financial penalties, or addition of the company or individual to the list of restricted companies / individuals to conduct trading operations.

2. Legal Sanctions.

They may include very high prison sentences and monetary penalties.

The authority appreciates when there is a voluntary approach to reveal situations of noncompliance. Also, effective compliance programs have great weight when sanctions are being determined.

Other possible consequences include the loss of reputation and damage to the corporate image, pressure of shareholders and investors, and the loss of entire businesses.

Maximum administrative penalty:

EAR: **\$ 250,000** for violation or double the value of the transaction.

ITAR: **\$ 1,094,000** for infraction.

Maximum Criminal Penalty:

EAR: **\$ 1,000,000** for infraction.

ITAR: **\$ 1,000,000** for infraction.

Maximum jail time

EAR: **20 years.**

ITAR: **10 years.**





Aspectos Principales del Cumplimiento

- » **Compromiso de la alta gerencia.**
- » **Capacitación y concientización.**
- » **Políticas y procedimientos documentados.**
- » **Registros documentales.**
- » **Auditorías internas.**

En conclusión, **la repercusión financiera de los controles de exportación no debe considerarse únicamente a través de la lente de las multas y sanciones del gobierno.** Una probabilidad más alta de riesgo financiero surge de retrasos y costos cuando las compañías descubren irregularidades en dichos controles y mientras se toman medidas correctivas o preventivas.

Es un mejor enfoque invertir proactivamente en programas de cumplimiento para asegurar el negocio y minimizar el riesgo de grandes sanciones y daños a la reputación corporativa de las empresas.

Main Compliance Features

- » **Senior management Commitment .**
- » **Training and awareness raising.**
- » **Documented policies and procedures.**
- » **Documentary records.**
- » **Internal audits .**

In conclusion, **the financial repercussion of export control should not be solely seen through the lens of fines and government sanctions.** A higher probability for risk rises from delays and charges when companies discover irregularities in said controls while corrective and preventive measures are taken.

It is a better approach to proactively invest in compliance programs to secure the business and minimize the risk of large penalties and damage to corporate reputation.

